

## ***Nápis na Supí stéle (Eanatum, asi 2450 př. n. l.)***

Obv., kol. iv

9–12) Ningirsu vložil sémě Eanatumovo do lůna

13–14) [...]

15–17) [...] zaradoval se nad Eanatumem.

18–19) Inana ho doprovázela,

20–23) pojmenovala ho E-ana-Inana-Ibgalakaka-tum (“Do E-any (bohyně) Inany Velkého oválu uvedený”),

24–26) a posadila ho na kolena (bohyně) Ninchursag.

27–29) Ninchursag mu nabídla svůj výživný prs.

Kol. v

1–5) Ningirsu se zaradoval nad Eanatumem, semenem vloženým do lůna Ningirsuem.

6–12) Bůh na něj položil svou míru, na (délku) pěti loktů nad ním natáhl ruku: pět loktů a jedna píd’!

13–17) Ningirsu mu s velkou radostí daroval vládu nad Lagašem.

18–19) ...

20–22) Eanatum, jenž oplývá silou, prohlašuje, že cizí země patří jemu.

23–29) Jméno, které Inana dala Eanatumovi, (je) E-ana-Inana-Ibgalakaka-tum, takové jméno mu dala.

30–31) Jeho jméno na nebi i na zemi...

32 – vi 7) Eanatum, jenž oplývá silou, ustanovený

Kol. vi

Ningirsuem, Eanatum, jenž pronesl: „Nyní (je) nepřítel!“ a prohlásil navěky:

8–10) „Vládce Ummy — jak daleko až může dojít?

11–15) Spolu s dalšími muži ... zkoumal Gu’edenu, Ningirsuovo milované pole.

16) Nechť ho (Ningirsu) srazí k zemi!”

*poškozeno*

22–24) následoval ho.

25–32) Ten, jenž ležel (ve spánku), ten, jenž ležel (ve spánku) — (bůh) se přiblížil k jeho hlavě. Eanatum, jenž ležel ve spánku – jeho milovaný pán Ningirsu se přiblížil k jeho hlavě.

*poškozeno*

Kol. vii

1–5) „Samotná Kiš musí opustit (Ummu) a v hněvu ji nebude podporovat.

6–11) Utu bude zářit po tvé pravici a bude stát před tebou.

12) Ó Eanatum!

*poškozeno*

20) pobiješ je tam.

21–22) Spousty jejich mrtvol zasypou zemi.

23) v Ummě

*poškozeno*

Kol. viii

- 1) jeho lidé na něj vztáhnou ruku
- 2–3) a zabijí ho v Ummě.
- 4–5) budeš...“

*poškozeno*

Kol. ix

- 1) Bojoval s ním.
- 2–5) Někdo vystřelil šíp na Eanatum. Byl postřelen šípem a nemohl jej vytáhnout.
- 6) Vykřikl nad tím.
- 7) Někdo...

*poškozeno*

15–19) ...

Kol. x

- 1–4) Eanatum rozpoutal bouři, jako ničivý lijavec způsobil v Ummě potopu.

*poškozeno*

12 – xi 1) Eanatum, muž správných rozkazů, vyměřil hranici s Ummou,

Kol. xi

- 2–4) zanechal část půdy v držení Ummy a vztyčil na tom místě stélu.
- 5) Vládce Ummy...

*poškozeno*

- 12–15) Porazil Ummu a vybudoval pro ni dvacet pohřebních mohyl.
- 16–18) Eanatum, nad nímž Šul-MUŠ×PA prolévá sladké slzy (radosti),
- 19–20) Eanatum...
- 21–23) Eanatum ničí cizí země pro Ningirsua;
- 24 – xii 4) Eanatum obnovil pro

Kol. xii

Ningirsua držení jeho milovaného pole, Gu'edeny.

*poškozeno*

11–13) Pozemky na jeho (Ningirsuově) straně, propachtovaná území Ningirsuova

*poškozeno*

16–20) ...

21 – xiii 2) Eanatum vztyčil stélu

Kol. xiii  
v honosném chrámu.

*poškozeno*

Kol. xvi

12–17) Eanatum dal velkou válečnou síť boha Enlila vládci Ummy a nechal ho při ní přísahat.  
18–20) Vládce Ummy přísahal Eanatumovi:  
21–24) „Při životě Enlila, krále nebes a země! Budu užívat pole Ningirsuovo jako pachtýř.  
25) Byla postavena hráz.  
26–29) Nikdy více nepřekročím hranici (a nevstoupím) na Ningirsuovo území!  
30–31) Nezměním tok zavlažovacích kanálů!  
32–33) Nevytrhnu hraniční kameny!  
34–40) Jestliže překročím (hranici), nechť velká válečná síť boha Enlila, krále nebes a země, při níž jsem přísahal, sestoupí na Ummu!”  
41–42) Eanatum byl vskutku velmi důmyslný a  
43–45) nalíčil oči dvou holubů antimonem a potřel jejich hlavy cedrovou pryskyřicí.

Kol. xvii

1–5) Vypustil je a poslal k Enlilovi, králi nebes a země, do Ekuru v Nippuru.  
6–20) „Potom, co prohlásil a opakoval to Enlilovi, mému pánu, jestliže se nějaký vládce Ummy zpronevěří tomuto ujednání, jestliže se zprotiví nebo napadne tuto dohodu, kdykoliv poruší tuto dohodu, nechť velká válečná síť Enlila, při níž přísahal, sestoupí na Ummu!“

Rev., kol. v

42–44) Eanatum, král Lagaše,  
45–46) jemuž dal sílu Enlil,  
47–48) jehož živila svým výživným mlékem Ninchursag,  
49–50) jemuž dala vznešené jméno Inana,  
51–52) jemuž daroval moudrost Enki,  
53–55) jež ve svém srdci vyvolila Nanše, mocná paní,  
56 – vi 1) jenž si podmaňuje cizí země pro

Kol. vi

Ningirsua,  
2–3) milovaný Dumuzi-abzuem,  
4–5) jmenovaný Chendursagem,  
6–7) milovaný přítel Lugal-URU×KARa,  
8–9) milovaný choť Inany,  
10–12) porazil Elam a Subartu,  
hornaté země dřeva a pokladů.